|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | F  TC-EDC/Jan15/20  **ORIGINAL :** anglais  DATE : 21 novembre 2014 |
| UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES | | |
| Genève | | |

COMITé DE RéDACTION éLARGI

Genève, 7 et 8 janvier 2015

RÉVISION PARTIELLE DES PRINCIPES DIRECTEURS D’EXAMEN DU GLAÏEUL  
(DOCUMENT TG/108/4)

Document établi par le Bureau de l’Union  
  
Avertissement : le présent document ne représente pas les principes ou les orientations de l’UPOV

À sa quarante-septième session tenue à Naivasha (Kenya), du 19 au 23 mai 2014, le Groupe de travail technique sur les plantes ornementales et les arbres forestiers (TWO) a examiné la révision partielle des principes directeurs d’examen du glaïeul sur la base des documents TG/108/4 et TWO/47/26 “*Partial Revision of the Test Guidelines for Gladiolus (Document TG/108/4)*” (voir le paragraphe 69 du document TWO/47/28 “*Report*”).

*Libellé actuel :*

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **42.  (+)** | **VG** | Median inner tepal: attitude of apex | Tépale interne médian : port du sommet | Inneres mittleres Perigonblatt: Haltung der Spitze | Tépalo interno medio: porte del ápice |  |  |
| **QN** | **(a)** | moderately recurved | légèrement incurvé | mäßig gebogen | moderadamente recurvado | Candy, Lady Godiva | 1 |
|  |  | straight | droit | gerade | recto | Praha, White Prosperity | 2 |
|  |  | moderately reflexed | légèrement réfléchi | mäßig zurückgebogen | moderadamente reflexo | Charm, Nymph, Zoe | 3 |
|  |  | strongly reflexed | fortement réfléchi | stark zurückgebogen | muy reflexo | Little Darling | 4 |

*Nouveau libellé proposé :*

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **42.  (+)** | **VG** | Median inner tepal: attitude of apex | Tépale interne médian : port du sommet | Inneres mittleres Perigonblatt: Haltung der Spitze | Tépalo interno medio: porte del ápice |  |  |
| **QN** | **(a)** | moderately incurved | légèrement incurvé | mäßig aufgebogen | moderadamente curvado hacia el interior | Candy, Lady Godiva | 1 |
|  |  | straight | droit | gerade | recto | Praha, White Prosperity | 2 |
|  |  | moderately reflexed | légèrement réfléchi | mäßig zurückgebogen | moderadamente reflexo | Charm, Nymph, Zoe | 3 |
|  |  | strongly reflexed | fortement réfléchi | stark zurückgebogen | muy reflexo | Little Darling | 4 |

Ad. 42 : Tépale interne médian : port du sommet

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| img002 | | | |
| face interne | face interne | face interne | face interne |
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| légèrement incurvé | droit | légèrement réfléchi | fortement réfléchi |

[Fin du document]